

48-V-Phantomspeisegerät

48V Phantom Power Supply Unit



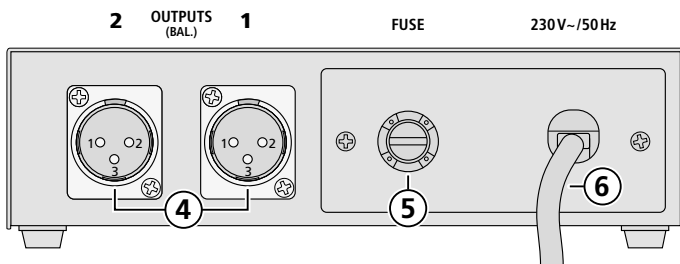
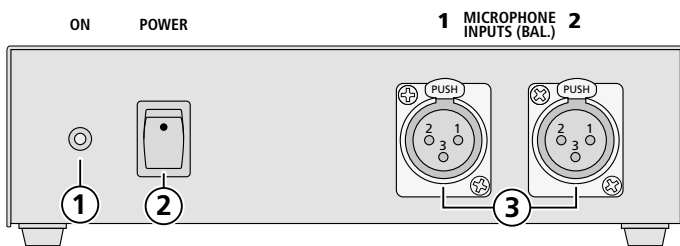
EMA-200

Bestell-Nr. • Order No. 23.2790



BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO
VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN
CONSEJOS DE SEGURIDAD
SIKKERHEDSOPLYSNINGER
SÄKERHETSFÖRESKRIFTER
TURVALLISUUDESTA

Deutsch	Seite	4
English	Page	5
Français	Page	6
Italiano	Pagina	7
Nederlands	Pagina	8
Español	Página	8
Dansk	Sida	9
Svenska	Sidan	9
Suomi	Sivulta	10



Pos.	Übersicht	Deutsch	Overview	English
1	Betriebsanzeige		Power LED	
2	Ein-/Ausschalter		Power switch	
3	Eingänge (XLR-Buchsen, sym.) der Kanäle 1 und 2: Anschluss von symmetrisch beschalteten Kondensator- bzw. Elektretmikrofonen, die für eine 48-V-Phantomspeisung ausgelegt sind		Inputs (XLR jacks, balanced) of channels 1 and 2: connection of balanced condenser microphones or electret microphones designed for 48V phantom power supply	
4	Ausgänge (XLR-Einbaustecker, sym.) der Kanäle 1 und 2: Anschluss an symmetrische Mikrofoneingänge am Audiogerät (z. B. Mischpult)		Outputs (XLR chassis plugs, balanced) of channels 1 and 2: connection to balanced microphone inputs on the audio unit (e.g. mixer)	
5	Netzsicherung; eine durchgebrannte Sicherung nur eine gleichen Typs ersetzen		Mains fuse; replace a blown fuse by one of the same type only	
6	Netzkabel zum Anschluss an 230V/50Hz		Mains cable for connection to 230V/50Hz	

Pos.	Présentation	Français	Panoramica	Italiano
1	Témoin de fonctionnement		Spia di funzionamento	
2	Interrupteur Marche/Arrêt		Interruttore on/off	
3	Entrées (prises XLR symétriques) des canaux 1 et 2 : branchement de microphones à condensateur ou électret connectés en symétrie, conçus pour une alimentation fantôme 48V		Ingressi (prese XLR, simm.) dei canali 1 e 2: collegamento di microfoni simmetrici electret o a condensatore, previsti per alimentazione phantom di 48V	
4	Sorties (fiches XLR encastrées, symétriques) des canaux 1 et 2 : branchement à des entrées micro symétriques sur l'appareil audio (par exemple table de mixage)		Uscite (spine XLR da incasso, simm.) dei canali 1 e 2: collegamento con gli ingressi per microfoni simmetrici dell'apparecchio audio (p.es. mixer)	
5	Fusible secteur : tout fusible endommagé ne doit être remplacé que par un fusible du même type		Fusibile di rete; sostituire un fusibile difettoso solo con uno dello stesso tipo	
6	Cordon secteur à brancher au secteur 230V/50Hz		Cavo rete per il collegamento a 230V/50Hz	

48-V-Phantomspeisegerät

Diese Bedienungsanleitung richtet sich an Benutzer ohne besondere Fachkenntnisse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

Auf der ausklappbaren Seite 3 finden Sie alle beschriebenen Bedienelemente und Anschlüsse.

1 Einsatzmöglichkeiten

Das Phantomspeisegerät EMA-200 liefert Kondensator- oder Elektretmikrofonen, die für eine Phantomspeisung von $\approx 48\text{V}$ ausgelegt sind, die erforderliche Speisespannung und ermöglichen somit den Anschluss dieser Mikrofone an Audiogeräte, die keine Phantomspeisung bereitstellen. Es lassen sich bis zu zwei Mikrofone an das Gerät anschließen.

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Das Gerät entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und ist deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

WARNUNG



Das Gerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung versorgt. Nehmen Sie deshalb niemals selbst Eingriffe am Gerät vor. Durch unsachgemäßes Vorgehen besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- Das Gerät ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40°C).
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße z. B. Trinkgläser, auf das Gerät.
- Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose,
 1. wenn sichtbare Schäden am Gerät oder am Netzkabel vorhanden sind,
 2. wenn nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
 3. wenn Funktionsstörungen auftreten.
 Geben Sie das Gerät in jedem Fall zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.
- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur durch eine Fachwerkstatt ersetzt werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose, fassen Sie immer am Stecker an.

- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, nicht richtig angeschlossen oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.



Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Inbetriebnahme

Es lassen sich bis zu zwei Kondensator- oder Elektretmikrofone, die über einen symmetrischen XLR-Ausgang verfügen, anschließen.

- 1) Die Mikrofone mit den Eingängen MICROPHONE INPUTS (3) der Kanäle 1 und 2 verbinden. (Die XLR-Buchsen besitzen eine Verriegelung. Zum Lösen der Verriegelung beim Herausziehen des Steckers den PUSH-Hebel der jeweiligen Buchse herunterdrücken.)
- 2) Die Ausgänge OUTPUTS (4) der Kanäle 1 und 2 mit symmetrischen Mikrofoneingängen des verwendeten Audiogeräts (z. B. Mischpult, Verstärker) verbinden.
- 3) Den Stecker des Netzkabels (6) in eine Steckdose (230V/50Hz) stecken.
- 4) Das Phantomspeisegerät mit dem Schalter POWER (2) einschalten. Bei eingeschaltetem Gerät leuchtet die Betriebsanzeige (1) neben dem Schalter. Nach dem Betrieb das Gerät wieder mit dem Schalter ausschalten.

4 Technische Daten

Frequenzbereich: 20–20 000 Hz
 Phantomspeisung: $\approx 48\text{V}$ ($\pm 2\text{V}$)
 Stromversorgung: 230V/50Hz
 Leistungsaufnahme: 10VA
 Abmessungen (B x H x T): 180 x 50 x 145 mm
 Gewicht: 1,2 kg

Änderungen vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich für MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG geschützt. Eine Reproduktion für eigene kommerzielle Zwecke – auch auszugsweise – ist untersagt.

48V Phantom Power Supply Unit

These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. Please read these instructions carefully prior to operating the unit and keep them for later reference.

All operating elements and connections described can be found on the fold-out page 3.

1 Applications

The phantom power supply unit EMA-200 supplies the required voltage to condenser microphones or electret microphones designed for a phantom power of \approx 48 V. Thus, it allows connection of these microphones to audio units which do not provide any phantom power. It is possible to connect up to two microphones to the unit.

2 Safety Notes

This unit corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

WARNING



The unit uses dangerous mains voltage. Leave servicing to skilled personnel only. Inexpert handling may result in electric shock.

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity and heat (admissible ambient temperature range 0–40°C).
- Do not place any vessels filled with liquid, e.g. drinking glasses, on the unit.
- Immediately disconnect the mains plug from the mains socket
 1. if there is visible damage to the unit or to the mains cable,
 2. if a defect might have occurred after the unit was dropped or suffered a similar accident,
 3. if there are malfunctions.
 The unit must in any case be repaired by skilled personnel.
- A damaged mains cable must be replaced by skilled personnel only.
- Never pull the mains cable to disconnect the mains plug from the mains socket; always seize the plug.
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use chemicals or water.
- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is

not correctly connected or if it is not repaired in an expert way.

● Important for UK Customers!

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code: blue = neutral; brown = live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

1. The wire which is coloured blue must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter N or coloured black.
2. The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.



If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Setting the Unit into Operation

It is possible to connect up to two condenser microphones or electret microphones equipped with a balanced XLR output.

- 1) Connect the microphones to the MICROPHONE INPUTS (3) of channels 1 and 2. (The XLR jacks are provided with a latching device. To release it, press the PUSH lever of the corresponding jack when disconnecting the plug.)
- 2) Connect the OUTPUTS (4) of channels 1 and 2 to balanced microphone inputs of the audio unit used (e.g. mixer, amplifier).
- 3) Connect the plug of the mains cable (6) to a mains socket (230V/50Hz).
- 4) Switch on the phantom power supply unit with the switch POWER (2). When the unit is switched on, the power LED (1) next to the switch lights up. After operation, switch off the unit with the POWER switch.

4 Specifications

Frequency range: 20–20000 Hz

Phantom power: \approx 48V (\pm 2V)

Power supply: 230V/50Hz

Power consumption: 10VA

Dimensions (W x H x D): 180 x 50 x 145 mm

Weight: 1,2 kg

Subject to technical modification.

All rights reserved by MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. No part of this instruction manual may be reproduced in any form or by any means for any commercial use.

Alimentation fantôme 48V

Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances techniques particulières. Veuillez lire la présente notice avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Vous trouverez sur la page 3, dépliable, les éléments et branchements décrits.

1 Possibilités d'utilisation

L'alimentation fantôme EMA-200 fournit la tension nécessaire à des microphones à condensateur ou électret conçus pour une alimentation fantôme de \approx 48V. Elle permet donc de brancher ces microphones à des appareils audio ne fournissant pas d'alimentation fantôme. Il est possible de relier jusqu'à deux micros à l'appareil.

2 Conseils d'utilisation et de sécurité

Cet appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole CE.

AVERTISSEMENT Cet appareil est alimenté par une



tension dangereuse. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil car, en cas de mauvaise manipulation, vous pourriez subir une décharge électrique.

- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le des éclaboussures, de tout type de projections d'eau, de l'humidité et de la chaleur (température ambiante admissible 0–40 °C).
- En aucun cas, vous ne devez poser d'objet contenant du liquide ou un verre sur l'appareil.
- Débranchez immédiatement la fiche du secteur lorsque :
 1. des dommages visibles apparaissent sur l'appareil ou sur le cordon secteur,
 2. après une chute ou un cas similaire, vous avez un doute sur l'état de l'appareil,
 3. des dysfonctionnements apparaissent.
 Faites toujours appel à un technicien spécialisé pour effectuer les réparations.
- Tout cordon secteur endommagé doit être remplacé impérativement par un technicien spécialisé.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon secteur, tenez-le toujours par la fiche.

- Pour nettoyer l'appareil, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas, de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultants si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou n'est pas réparé par une personne habilitée, de même, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.



CARTONS ET EMBALLAGE
PAPIER À TRIER

3 Fonctionnement

Il est possible de brancher jusqu'à deux micros condensateur ou électret disposant d'une sortie XLR symétrique.

- 1) Reliez les micros aux entrées MICROPHONE INPUTS (3) des canaux 1 et 2 (les prises XLR possèdent un verrouillage ; lorsque vous souhaitez retirer la fiche et ôter le verrouillage, enfoncez le levier PUSH de la prise).
- 2) Reliez les sorties OUTPUTS (4) des canaux 1 et 2 aux entrées micro symétriques de l'appareil audio (p. ex. table de mixage, amplificateur).
- 3) Reliez le cordon secteur (6) à une prise secteur 230V/50Hz.
- 4) Allumez l'alimentation fantôme avec l'interrupteur POWER (2). Le témoin de fonctionnement (1) à côté de l'interrupteur brille. Après le fonctionnement, utilisez l'interrupteur POWER pour éteindre l'appareil.

4 Caractéristiques techniques

Bande passante : 20–20 000 Hz

Alimentation fantôme : . . \approx 48V (\pm 2V)

Alimentation : 230V/50Hz

Consommation : 10 VA

Dimensions (L x H x P) : . 180 x 50 x 145 mm

Poids : 1,2 kg

Tout droit de modification réservé.

Notice d'utilisation protégée par le copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toute reproduction même partielle à des fins commerciales est interdite.

Alimentatore phantom 48V

Queste istruzioni sono rivolte all'utente senza conoscenze tecniche specifiche. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

A pagina 3, se aperta completamente, vedrete tutti gli elementi di comando e i collegamenti descritti.

1 Possibilità d'impiego

L'alimentatore phantom EMA-200 fornisce l'alimentazione phantom ai microfoni electret o a condensatore previsti per alimentazione phantom a \approx 48V, e permette quindi il collegamento di questi microfoni con apparecchi audio che non sono equipaggiati con alimentazione phantom. Si possono collegare fino a 2 microfoni.

2 Avvertenze di sicurezza

Quest'apparecchio è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla **CE**.

AVVERTIMENTO

L'apparecchio funziona con pericolosa tensione di rete. Non intervenire mai personalmente al suo interno. La manipolazione scorretta può provocare delle scariche elettriche pericolose



- L'apparecchio è previsto solo per l'uso all'internodi locali. Proteggerlo da acqua gocciolante, dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0°C e 40°C).
- Non depositare sull'apparecchio contenitori con liquidi, p. es. bicchieri.
- Staccare subito la spina rete se:
 1. l'apparecchio o il cavo rete presentano dei danni visibili;
 2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;
 3. l'apparecchio non funziona correttamente.
 Per la riparazione rivolgersi sempre ad un'officina competente.
- Il cavo rete, se danneggiato, deve essere sostituito solo da un laboratorio specializzato.
- Staccare il cavo rete afferrando la spina, senza tirare il cavo.

- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati o di riparazione non a regola d'arte dell'apparecchio, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per l'apparecchio.



Se si desidera eliminare l'apparecchio definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Messa in funzione

Si possono collegare fino a 2 microfoni electret o condensatore equipaggiati con un'uscita XLR simmetrica.

- 1) Collegare i microfoni con gli ingressi MICROPHONE INPUTS (3) dei canali 1 e 2. (Le prese XLR sono equipaggiati con un blocco. Per sbloccare il connettore abbassare la leva PUSH della relativa presa.)
- 2) Collegare le uscite OUTPUTS (4) dei canali 1 e 2 con gli ingressi per microfoni simmetrici dell'apparecchio audio (p. es. mixer, amplificatore).
- 3) Inserire la spina del cavo rete (6) in una presa di rete (230V/50Hz).
- 4) Accendere l'alimentatore phantom con l'interruttore POWER (2). Se l'apparecchio è acceso, la spia di funzionamento (1) vicino all'interruttore rimane accesa. Dopo l'uso spegnere l'apparecchio con l'interruttore POWER.

4 Dati tecnici

Gamma di frequenze: . . . 20–20000Hz

Alimentazione phantom: \approx 48V (\pm 2V)

Alimentazione corrente: . 230V/50Hz

Potenza assorbita: 10VA

Dimensioni (l x h x p): . . 180 x 50 x 145 mm

Peso: 1,2 kg

Con riserva di modifiche tecniche.

Lees aandachtig de onderstaande veiligheidsvoorschriften, alvorens het apparaat in gebruik te nemen. Voor meer informatie over de bediening van het apparaat raadpleegt u de anderstalige handleidingen.

Veiligheidsvoorschriften

Dit apparaat is in overeenstemming met alle relevante EU-Richtlijnen en is daarom met **CE** gekenmerkt.

WAARSCHUWING De netspanning van het apparaat is levensgevaarlijk. Open het apparaat niet, want door onzorgvuldige ingrepen loopt u het risico van elektrische schokken.



- Het apparaat is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis. Bescherm het tegen drup-, spatwater, hoge vochtigheid en hitte (toegestane omgevingstemperatuur: 0–40°C).
- Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen zoals drinkglazen, etc. op het apparaat.
- Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact,
 1. wanneer het apparaat of het netsnoer zichtbaar beschadigd is,
 2. wanneer er een defect zou kunnen optreden nadat het apparaat bijvoorbeeld is gevallen,
 3. wanneer het apparaat slecht functioneert.
 Het apparaat moet in elk geval hersteld worden door een gekwalificeerd vakman.
- Een defect snoer mag enkel door een gekwalificeerd persoon hersteld worden.
- Trek de stekker nooit met het snoer uit het stopcontact, maar steeds met de stekker zelf.
- Verwijder het stof met een droge, zachte doek. Gebruik zeker geen water of chemicaliën.
- In geval van ongeoorloofd of verkeerd gebruik, verkeerde aansluiting of van herstelling door een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie en de verantwoordelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade.



Wanneer het apparaat definitief uit bedrijf wordt genomen, bezorg het dan voor milieuvriendelijke verwerking aan een plaatselijk recyclingbedrijf.

Deze gebruiksaanwijzing is door de auteurswet beschermd eigendom van MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Een reproductie – ook gedeeltelijk – voor eigen commerciële doeleinden is verboden.

Por favor, antes del uso del aparato observar en todo caso los consejos de seguridad siguientes. Si informaciones adicionales son necesarias para la operación del aparato, estas se encuentran en los otros idiomas de estas instrucciones.

Notas de Seguridad

Este aparato cumple con todas las directivas relevantes por la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo **CE**.

ADVERTENCIA El aparato utiliza un voltaje peligroso. Deje el mantenimiento en manos del personal cualificado. El manejo inexperto puede provocar una descarga.



- El aparato está fabricado solo para una utilización en interior. Protegerlo de todo tipo proyecciones de agua, de las salpicaduras, de la humedad y del calor (temperatura ambiente admisible: 0–40°C).
- No coloque ningún recipiente con líquido encima del aparato, p.ej. un vaso.
- Desconecte el aparato inmediatamente de la red:
 1. Si el aparato o el cable de red están visiblemente dañados.
 2. Si el aparato ha sufrido daños después de una caída o accidente similar.
 3. Si no funciona correctamente.
 Sólo el personal técnico puede reparar el aparato bajo cualquier circunstancia.
- Un cable de red dañado solo puede reemplazarse por el personal cualificado.
- No tire nunca del cable de red para desconectarlo de la toma, tire siempre del enchufe.
- Para limpiar el aparato, utilice un trapo seco y suave, no utilice nunca productos químicos o agua.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el aparato se utiliza para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se conecta adecuadamente, o si no se repara por expertos.



Si va a poner el aparato definitivamente fuera de servicio, llévalo a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medioambiente.

Manual de instrucciones protegido por el copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toda reproducción mismo parcial para fines comerciales está prohibida.

Dansk Læs nedenstående sikkerhedsoplysninger opmærksomt igennem før ibrugtagning af enheden. Bortset fra sikkerhedsoplysningerne henvises til den engelske tekst.

Vigtige sikkerhedsoplysninger

Enheden overholder alle relevante EU direktiver og er derfor **CE** mærket.

ADVARSEL Enheden benytter livsfarlig net-spænding. For at undgå fare for elektrisk stød må kabinettet ikke åbnes. Overlad servicering til autoriseret personel.



- Enheden er kun beregnet til indendørs brug. Beskyt den mod vanddråber og -stænk, høj luftfugtighed og varme (tilladt omgivelsestemperatur 0–40 °C).
- Undgå at placere væskefyldte genstande, som f. eks. glas, ovenpå enheden.
- Tag straks stikket ud af stikkontakten i følgende tilfælde:
 1. hvis der er synlig skade på enheden eller netkablet,
 2. hvis der kan være opstået skade, efter at enheden er tabt eller lignende,
 3. hvis der forekommer fejlfunktion.Enheden skal altid repareres af autoriseret personel.
- Et beskadiget netkabel må kun repareres af autoriseret personel.
- Tag aldrig netstikket ud af stikkontakten ved at trække i kablet, tag fat i selve stikket.
- Til rengøring må kun benyttes en tør, blød klud; der må under ingen omstændigheder benyttes kemikalier eller vand.
- Hvis enheden benyttes til andre formål, end den oprindeligt er beregnet til, hvis den ikke er tilsluttet korrekt eller hvis den ikke repareres af autoriseret personel, omfattes eventuelle skader ikke af garantien.



Hvis enheden skal tages ud af drift for bestandigt, skal den bringes til en lokal genbrugsstation for bortskaffelse.

Alle rettigheder til denne brugsvejledning tilhører MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Ingen dele af denne vejledning må reproduceres under ingen omstændigheder til kommerciel anvendelse.

Svenska Läs igenom säkerhetsföreskrifterna innan enheten tas i bruk. Ytterligare information återfinns på övriga språk i manualen.

Säkerhetsföreskrifter

Enheden uppfyller alla relevanta direktiv inom EU och har därför försetts med symbolen **CE**.

VARNING Enheden använder farlig nätspänning. För att undvika en elektrisk stöt, öppna aldrig chassit på egen hand utan överlåt all service till auktoriserad verkstad.



- Enheden är endast avsedda för inomhusbruk. Skydda enheten mot vätskor, hög luftfuktighet och hög värme (tillåten omgivningstemperatur 0–40 °C).
- Placera inte föremål innehållande vätskor, t. ex. dricksglas, på enheten.
- Ta omedelbart kontakten ur eluttaget om något av följande fel uppstår:
 1. Enheten eller elsladden har synliga skador.
 2. Enheten är skadad av fall e. d.
 3. Enheten har andra felfunktioner.Enheten skall alltid lagas på verkstad av utbildad personel.
- En skadad elsladd skall bytas på verkstad.
- Drag aldrig ut kontakten genom att dra i elsladden utan ta tag i kontaktkroppen.
- Rengör endast med en mjuk och torr trasa, använd aldrig kemikalier eller vatten vid rengöring.
- Om enheten används för andra ändamål än avsett, om den kopplas in felaktigt eller inte repareras av auktoriserad personel upphör alla garantier att gälla och inget ansvar tas heller för uppkommen skada på person eller materiel.



Om enheten ska tas ur drift slutgiltigt, ta den till en lokal återvinningsanläggning för en avyttring som inte är skadligt för miljön.

Alla rättigheter är reserverade av MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Ingen del av denna instruktionsmanual får eftertryckas i någon form eller på något sätt användas i kommersiellt syfte.

Ole hyvä ja tutustu seuraaviin ohjeisiin varmistaaksesi tuotteen turvallisen käytön. Tarvitessasi lisätietoja tuotteen käytöstä löydät ne muun kielisistä käyttöohjeista.

Turvallisuudesta

Laitte vastaa kaikkia tarvittavia EU direktiivejä ja on varustettu CE merkinnällä.

VAROITUS



Tämä laite toimii hengenvaarallisella jännitteellä. Vältäaksesi sähköiskun, älä avaa laitteen kotelo. Jätä huoltotoimet valtuutetulle, ammattitaitoiselle huoltoliikkeelle.

- Tämä laite soveltuu vain sisätiläkäyttöön. Suojele laitetta kosteudelta, vedeltä ja kuumuudelta (sallittu ympäröivä lämpötila 0–40 °C).
- Älä sijoita laitteen päälle mitään nestettä sisältävää, kuten vesilasia tms.
- Irrota virtajohto pistorasiasta välittömästi jos:
 1. laitteessa tai virtajohdossa on näkyvä vaurio,
 2. putoaminen tai vastaava vaurio on saattanut aiheuttaa vian,
 3. laitteessa on toimintahäiriöitä.
 Laitte täytyy kaikissa näissä tapauksissa huollattaa valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Vioittuneen virtajohdon saa vaihtaa vain valtuutettu huoltohenkilö.

- Älä koskaan irrota virtajohtoa pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Käytä puhdistamiseen pelkästään kuivaa, pehmeää kangasta. Älä käytä kemikaaleja tai vettä.
- Laitteen takuu raukeaa, eikä valmistaja, maahantuojia tai myyjä ota vastuuta mahdollisista välittömistä tai välillisistä vahingoista, jos laitetta on käytetty muuhun kuin alkuperäiseen käyttötarkoitukseen, laitetta on taitamattomasti kytketty tai jos laitetta on huollettu muussa kuin valtuutetussa huollossa.



Kun laite poistetaan lopullisesti käytöstä, vie se paikalliseen kierrätyskeskukseen jälkikäsitteilyä varten.

Kaikki oikeudet pidätetään MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Mitään tämän käyttöohjeen osaa ei saa jäljentää millään osin käytettäväksi mihinkään kaupallisiin tarkoituksiin.